



N<sup>o</sup>. 18.

Pirmdeenâ 4. (16.) Mai

1870.

Makfa par gaddu 1 rubl.

### M a h d i t a j s.

Cefschemmes sinnaš. No Rihgas: akademisker Wiedemann apreiso-  
schobit Baltiju. No Pehterburgas: paher breefmigu fleplawibu. No  
Sibirijas: jaunu ewang. basnizu buhwes pe Dms uppes. No Man-  
gischlaf pufsfallas: laufchanahs ar Kirgiseem.

Ahrsemmes sinnaš. No Berlins: tē fagaiba Kreewu Keisera. No  
Franzijas: balfeschana par lillumeem, — fleppena beedriba. No  
Italijas: Italija laudis nemeerigi. No Rohmas: paher konziht. No  
Rumanijas: Rumaneeschi naw meerâ ar fawu walbidamu firsta. No  
Greekijas: paher fleplaweem.

Zittas jaunās sinnaš. No Rihgas: Rihgas-Beigawas dšelsu-zešča,  
— jauna meitu flohla. Wehl no Rihgas: daugawas tilts isrentehts,  
— Arikas reijneeks Rohls, — kibbele struhdsineekem, — Latweeschu  
beedr. No Kursemmes: dafchadas sinnaš.

Jaunakahs sinnaš.

Tehwa wahrds un sohlischana, atnefs behrneem fwehtibu. Atri  
gannam fawa gudriba. Taksē, zil jamakfa par daugawas ploht-  
istlu pee Rihgas. Wehl laika gan! Labbibas un zittu prezzu tirgus.  
Peeliktumâ. Meerateesneffis. Peemalkafchana. Peewilts Schwabhis.

### Cefschemmes sinnaš.

No Pehterburgas, 30tâ April. Waffar wal-  
karâ pullst. 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> augstais Keisers aisreisija us ahr-  
semmehm.

No Rihgas. Kreewu awise „Golos“ sinna,  
ta tas akademikeris F. Wiedemann no Pehterburgas  
schinnâ gaddâ apreisošchobit wiffu muhsu Baltiju,  
winnaš eedšiwotaju wallodas un tautibas isdibbi-  
nadams. Winnam arri usdohts itt ihpaschi tahs  
ap Bauflu wehl usturredamahs atleekas no wezzeem  
Kreewineem apmelleht. B.

No Pehterburgas. Tai nakti no 23scha us  
24tu April paschâ pilssehtas widdu notiktuse breef-  
miga fleplawiba. Ehtreiku wehstneeka palihgs, ma-  
johrs prinzis von Arenberg pullst. 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> no rihta

fawâ gultâ atrasts nomirris. Us azzihm tam at-  
radda fillas waddmallas gabbalu, rohkas krustifki  
paher kruhtihm faliktas un fasetas un kahjas arri  
tâpat fasetas un prohti, ar printschâ pascha krefleem.  
Cefschumâ tuhlin israhbijahs, ka prinzis effoht no-  
schnaughts. Dauds leetas atraddahs nosaqtas, bet  
to flappi, tur nauda eefschâ, laupitaji nebij speh-  
juschi attaisht un aisnest nebij drihtstejuschi tapehz,  
ka naktis laikâ Pehterburgâ us eelahm waktis ap-  
turra un ismelle katru, kas ko nefs. Pehz leelas  
mekleschanas polizejai isdewahs fleplawu panahht  
lihds ar winua beedru un til tahs jau irr, ka tauna-  
darritaji fawu noseegumu wairs neleeds. Pirmais,  
ko par to taunadarritaju atsinna, irr semneeks Juri  
Schischlow wahrda, kas agrak tai nammâ deenejis  
un par palihgu tam bijis zits semneeks, wahrda  
Grebennilow. Abbi schee taundarritaji jau teefas  
rohkas. Monahwetam prinzim effoht Ehtstreikija tehws  
80 gaddus wezs.

No Sibirijas. Schē pee Dms uppes, 119  
werstes no Dms pilssehtas, teel preefsch teem tē no-  
fuhiteem Pinneem, Sweedreem, Iggauneem, Lat-  
weescheem un Wahzeescheem jauna basniza buhweta.  
Augstais Kungs un Keisers tam schē ezejkamam  
mahzitajam wiffuschehligi atwehlejis il gaddus 600  
rubl. f. lohnes, 120 deffetines semmes un malku  
pehz waijadšibas, kâ arri 1198 rubl. 87<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kap. f.  
preefsch paschas basnizas usbuhweschanas. B.

No Mongischlaf pufsfallas, Kaspijas juhra.  
Tur nesenn Kreewu karra-pulleem bijuse laufchanahs  
ar Kirgiseem. 15tâ Merz obristleitnants Rutins ar  
fawu palihgu Loginow no Alefandera flanstes de-



zais Garibaldis irr palizzis republikaneets. — Mazzinis, wezzais republikaneets atkal farakstijis grabmatu, kurrâ tas pahwestu un winna konzihli apfmeij, fazzidams, ka winsch jau agrafôs gaddôs pahwesta buhschanu un winna lizzibu effoht apshmejis par mirreju. Pahwests gribboht konzihle tâpat sprees un darricht, lâ preesch 1500 gaddeem un nemaš neapdohmajoht, ka taggad pawiffam farwabi laiki un ka toreis waijadseja tahdas leetas, kas taggad wairs nekam nederr. Laudis taggad dsennotees pehz ihsta Deewa, pehz atsihschanas un weenadibas; bet schi konzihle winneem dohdoht Deewa weetâ weenu deewelli, to nemaldamu pahwestu. Wiini nenowehloht weenadibu, bet eetaisoht diwas waldiva kauschu klaffes, garrigneelus un waldivneelus; bet tas laiks effoht pagallam, — taggad waijagoht us weenreis kchnina waldivschanu un pahwestu no semmes pawiffam isdeldeht ic.

**No Rohmas.** Pah leelo konzihli nefas jauns ko stabliht. Strihbis tahds pat pahwesta nemaldibas labbad wehl arween biskapu starpâ un lâ rahdabs, tad laikam daschi pateefigi wihri gan paliks pahwesta un Jesuitu prettineeki, lai arri buhtu weeta un ammatš japasaude. Bet schee wihri wiffi lohti flaweni un no sawahm draudschm mihkoti, — lâ tad gan buhs, kad pahwests gribbehs tahdus no ammata atstahdinah? — Ihsti falkoht wiffseem teem biskapeem, kas naw no Jesuitu ordena, tas Jesuitu hauslis pah pahwesta nemaldibu nepatihl un tee til sawu mutti ar warru ween turr' zeet. — Pahwests, laikam sabihjees, ka winna fargi, kas tam no Franzijas, ne-aisseetu prohjam, isdaudsinajis jaušmas, ka Garibaldeeschi un Mazzinisti taisotees winnam uskrift. To peerahdiht gribbedams, pa leeldeenas swehtteem lizzis dauds eereisojuschus Staleeschus fanemt zeet, un stabsta, ka useeta sabeedroschanabs, kas gribbejuse to un to kasarmi gaisâ spert. Isdaudsinah gan warr tahdas leetas, bet ne til lehti peerahdiht.

**No Rumanijas.** Rumaneeschi arr rahdabs buht tahdi pat laudis, lâ Franzusch, kas nelo pastahwigu newarr eeredseht, bet arween mihlo pahwehrtischanas. Bit fenn nu irr, ka Rumaneeschi few jaunu waldivneku eezehla un til laimigi un preezigi juttahs, ka bij jadohma: tee nu effoht pilnigi apmeerinati. Sinnams, ka schoreis teem tas firšts Kahrliš irr no kchnischla dsimmuma un tahds wihrs, ko wiffi Ciropas waldivneeki un ir pats sultans gohdâ un zeenâ turr'. Bet Rumaneeschi jau to apnikkusch. Awises sinno, ka pawalstneeku cenais us waldivschanu pilnâ mehrâ effoht pee-audsis un kamehr tas pastahwechoht, tamehr semmes labklahschana nekahdâ wihse us preeschu, bet atpalkat ween eeschoht. Ne-effoht arri tē wiffa tauta weenâ prahâ, bet partejas isdallijusehs un tadeht weena parteja pagehroht to Rumaneeiti Joannu Bratino par firštu jeb par republikas presidenti; zitti, wezza firšta draugi, gribboht to wezzo Kusu sawâ wezzâ gohdâ atpalkat un tâ wehl zittas partejas atkal zittu. Tâ tee tur

taggad trallojoht zitti zittu padohmam pretti un warren nikti effoht par to, ka schihdeem winnu semmē wiffadas brihwibas dohtas, kas lâ knischli tur papilnam farwekkotees eeschâ. Teem tad nu nesent Zelutsch pilsehtâ kahdâ swehtdeenâ atkal uskrittusch, mahjâs un sinagogâ eelaudamees un wiffu pohstidami un islaupidami. Sinnams, ka tahdai semmei waijag lohti stipras waldivschanas, kas warretu aischfargah, ka paschu starpâ karschs un dumpji ne-ischzektahs. Ia sweschas walstes tē mestohs palihgâ weenai woi ohtrai partejai, tad semme sawu paschu warru saudetu.

**No Greekijas.** Pah to flepkawibu, kas pee Maratonas notikkuse, awises weenadi ween un itt stipri wehl runna un spreesch, ka Greekijas waldivschanai pah to ja-atbild. Sinnams, ka Englande labprah leel aismalkah par katru neela skrambiti, ko zittas tautas tai padarra, lâ tad nu wehl par tahdu negantu flepkawibu meerâ paliks. Stabsta arr un gandrihs gribb tizzeht, ka paschâ Atehnē daschi leelmanni pee tahs negantibas effoht lihds wainigi, jo tee ar laupitajeem lohpâ sinnajuschees un tohs tâ lâ usrihdijusch; jo kapehz tad laupitaji pagehrejusch 50,000 mahrzinas selta naudâ? Un kapehz tad ar reisi us puffi atlaidusch, kad laikam nomanijusch, ka tee leelmanni newarreschoht winnus aischstahweht un kapehz tad wiini pagehrejusch, lai winneem to negantibu peedoht, un schahdu peedohschanu tee pagehrejusch neween preesch sewis, bet arri preesch zitteem saweem beedreem, kas jau agraf fanemti un zeetumâ eeslohdstti. Tâ un wehl daschadi pah to runna. Sinnams, waldivschanai pah to wiffu nu ja-atbild un jau daudšina, ka Englande pagehroht: 1) Greeku waldivschanai waijagoht apnemtees laupitajus sawâ semmē pawiffam isdeldeht; 2) tohs taggadejus ministerus no ammata atstumt un 3) skahdi atlihdsinah teem to nolauto palkat palikkusch, ihpaschi teem, kam usturretaji pagallam. Arri Italiya Greekijai speeschabs wirsü, jo tai paschâ reisâ un weetâ winnas wehstneeka filtehrs Boil nolauts un lâ prohtams, tad Italiya ar Englandi schinni leetâ buhs us weenu rohku un meeru nemettih, kamehr Greekija winnu wehleschanohs peepildih. Un ko tad gan Greekija eespehj tahdahm walstschm pretti aturretees? — Turku sultans arr effoht apsohlijis, sawâs rohbeschâs pehz teem laupitajeem list palkat mekheht un tohs netaupih wis; bet, falka, ka laikam Greeku semneeki tohs gudri un labbi paslehpchoht, ka newarreschoht rohâ dabbuht. Semneeki labba laupitajeem kahdu nodohschanu par gaddu malkajoht, neta no waldivschanas saldateem leeloht fewi plehst un isehst.

### Bittas jaunus sinas.

**No Rihgas.** Rihgas = Selgawas dselles-zekâ no Ima Mai deenas ta brautschana eesahlahs 4 reises pa deenu un prohti tâ: No Rihgas is-

brauks 1) rihtôs pulst. 8, 45 min. reisneeku un prezzu rinda lohpa, kas pulst. 10 aishahks Jelgawâ; 2) pulst. 2 pehz pufsd. reisneeku rinda, kas p. 3 aishahks Jelgawâ; 3) pulst. 6 reisneeku un prezzu rinda, kas p. 7, 15 min. buhs Jelgawâ; un 4) pulst. 10, 15 min. walfarâ reisneeku rinda, kas p. 11, 15 min. aishahks Jelgawâ. — No Jelgawâs isbrauks: 1) rihtôs pulst. 7 reisneeku rinda, kas p. 8 atnahks Rihgâ; 2) pr. pufsd. pulst. 11, 45 m. reisneeku un prezzu rinda lohpa, kas p. 1 atnahks Rihgâ; 3) reisneeku rinda p. 4 pehz pufsd., kas p. 5 atnahks Rihgâ; un 4) pulst. 8, 15 min. walfarôs reisneeku un prezzu rinda lohpa, kas pulst. 9, 30 min. atnahks Rihgâ. Maksa tahda patte, kâ lihbj schim.

— Lai gan Rihgâ baggata ar wiffadahm floblahm, tomehr wehl naw to pahr daubf un daschâ weetâ wehl truhst. Tâ arri muhsu Pehterburgas Ahrrihgâ, tai apgabbalâ pee Keisera dahrsa un Ratrihdambja truhst meitu-flobla. Tadeht preezajamees pahr to sinu, ka ar augstas waldischanas weleschanu taggad freilene Stolger tahdu floblu eetaisa pee pascha Keisera dahrsa, Dahrsa-eelâ N° 1, un usaizina wezzalus, kas sawus behrnus gribbetu tai floblâ fubtiht, lai nekawetohs peemeldeht, lo warr darriht katra deenâ no pulst. 10 lihbj 12 pr. pufsdeneas. Schinni floblâ mahzischohf wiffas derigatas sinnas un mahzibas tif taht, ka no schejenes, kam patihf, pehzat itt teescham warr eestahtees augstakâ meitu-floblâ. — Tanni paschâ mahjâ pee gohdigas familijas kohpschanâ un apgabdaschanâ tischohf peenemti tahdi behrni, kas no semmehm schinni floblâ tiftu nodohf.

**Wehl no Rihgas.** Pilssehtas waldischana muhsu daugawas tiftu schinni gaddâ us renti isdewuse Juhdam Scheineffon, kas par renti safohlis 41,225 rubtus. Ta patte pilssehtas waldischana arri isfluddinajuse to tafsi, zil teem jamaksa, kas pahr tiltu brauz un t. pr., un to paschu tafsi zaur Mahjas weesi peefuhfam saweem lassitajeem, zerredami, ka dascham tas buhs pa prahtam.

— Schinnis pagahjuschâs deenâs tē Rihgâ kahds fungs, wahrâ Gerhârd Kohrls stahstija, lo wiffu peedfihwojis reisodams pa Afrikas pasaules daktu un ihpaschi daudf tahdâs weetas, kur lihbj schim wehl neweens Giropeets naw bijis. Sauti gan tahdas leetas dsirdeht.

— Sestdeen tai 25. April f. g. leelam struhdsineeku pulkam, kas ar to dampfuggi „Nikolai“ us Pehterburgu dohmaja braukt, ka nelaimē gaddijahs, us dampfugga peekahpeneem (stekkeem) isluhst zauri; kahdi 10—15 peedsehruschees wihri eebrauzâ Daugawâ, kur attal pee ahtruma wiffi iswilkti ahra.

— Latweeschu beedribas pilnigâ sapulzē, tai 19. April nospreeda runnas-wihru pulku pawairoht no 36 us 45 un preefschneeziibu no 7 us 15. Tâpat arri wehl

kreditu preefsch namma-buhwes pabeigshanas no 40,000 us 50,000 rubt. f. pawairoja. B.

**No Kurssemes** raksta, ka tur par wiffu guberniju irr Luttera draudses dsimmuschchi pehrn, 1869tâ gaddâ: 13,818 behrni, no kurreem bija 390 dwihni, 6 trihnischchi, 586 ahrlaulibas behrni un 368 nedfihwi. Laulati irr tappuschchi: 707 pahri un mirruschi: 16,679 zilweki. No scheem irr bijuschchi 329 zilweki, kas to wezzumu pahri par 80 gaddeem fasneeguschchi, 152 pahri par 90 gaddeem un 21 zilweki, — pahri par 100 gaddeem. Tad wehl 1 seewina aishneedsa 110 gaddus un ohtra 120 gaddus. Ahtra nahwē irr aishgahjuschi pehrn 1869 gaddâ, par wiffu Kursemmi, par wiffam 167 zilweki, prohti, 85 irr nosfihfuschchi, 12 pakabruschees, 11 nosfittuschchees, 1 pats few' kassu pahrgresis, 7 no wesuma nosfisti, 6 no lohkeem, 10 twaikâ nosflahpuschi, — 1 no sibbena sperts, 13 uhdeni gallu dabbususchchi, 3 nogiptejuschchees, 1 nom. atrasts, 1 no sirga nosperts, 4 no sleplaweem nokauti, 2 paschi noschahwuschchees, 6 pee buhweschanas pasfisti un 4 sadegguschchi. Pehrn irr par wiffu Kursemmi 2861 zilweli wairaf mirruschi, nekâ peedfimmuschchi, kas leezina, ka neweffeligs gads irr bijis pehrn Kursemmi. Karsohni un zittâs fehrgâs daudf laudis mirra; arri daudf wezzischchi irr gulleht gahjuschi. E. F. S.

### Zaunokahs sinnas.

**No Stuttgades,** 27. April (9. Mai.). Isgahjuschâ nakti, pulst. 12, 35 min. nomirra Wirtembergas prinzis Friedrich. Pee wiina nahwes gultas bij klacht pats fehniusch, printscha augsta gaspasha, dehls un brahlis. Schis prinzis bij tas ihstais trohna-mantineets un winsch preefsch gadda laika us jakti buhdams dikti fasittees prett tahdu lohfu un schi kaite, kas no ta zehlfuehs, bijuse nedseedinajama

**No Florenzes,** 29. April (9. Mai.). Katanjaras aprinki dumpineeku bars parahdijees. 300 birgeri, no Menotti Garibalda wadditi, luhguschchees no teefahm brihwibu, dumpineekus aplarroht, lo tee ar darrijuschchi un pahrspehjuschi. Dumpineeki mettuschchees us zittu puffi, kur teem attal birgeri zekahs pretti.

### Tehwa wahrds un fohlischana, atnefs behrneem fwehtibu.

Wezzais Kalneneeku faimneeks Belminsch kahdu deen' ilgi noluhloja us sawu dehlu; un kad tas no istabas bij isgahjis, tad winsch us sawu seewu Annu fazzija: „Salki jel man, kas tam sehnam truhst? Winsch nokarr galwu, un tahdu waigu rahda, itt kâ kad tas ettiiki buhtu eedsehris?“

„Tif jaw warrbuht winneem kas truhst,“ atbildeja wiina seewa tã ka gandrihs nesinnadama, lo fazzija.

„Truhst?“ fazzija wezzais, „woi mahte tam nedohd ehst un dsert? woi tehws to tif labbi un tihri ne-apgehrbj, kã tif ween tahds jauns sehns sawôs gaddôs warr wehletees?“

„To es nedohmaju, mihtais wihrin,“ teiza atkal mahte, „es tif gribbeju ar to teift: muhsu Mahr-  
tinsch irr warrbuht flims!“

„Slims!“ smejhahs tehws, „tas sehns isflattahs, itt là tas warretu lohkus ar wiffahm faknehm no semmes israut.“

Mahte uszehlahs no krehfla, un ar lehneem soh-  
teem wezzajam klahr peegahja, un tam ausi tfehuhf-  
steja: „Wezzais, kad tu meerigi man usklauffees,  
un tubliht ar fawu wallodu tif ahtrs neubhfi, tad  
es tew gribbu to isstahstiht, fo jau fenn bihstohs:  
Ar muhsu Mahrtau nau wis wairs ihsti riktigi!“

„Nau riktigi!“ eesauzahs tehws fatruhzees, un no-  
liffa allus kruhfi, fo tas patlabban pee muttes grib-  
beja list, atkal atpalkat us galda. „Nà, woi tu  
dohma, ka tas sehns nau wairs pee pilna prahta?“

„Tu atkal manni nesaprohti,“ eesauzahs mahte,  
„es dohmaju, winsch irr warrbuht few fo mihtu is-  
mellejees.“

„No mihtu,“ usruhza wezzais, „winnam tatschu  
Pehtera Barbata meita Trihne japrezze!“

„Tadeht nu tapeh,“ teiza mahte, „es dohmaju,  
irr tas tif flummigs, kad tam tahda meita japrezze,  
fo tas wehl nekad nau redsejis.“

„Trihne irr labba un gohdiga, là winnas tehws,  
un flaiста là reis winnas mahte bija,“ teiza wezzais  
là brihnodamees.

„To es tizzu,“ teiza mahte, „bet es bihstohs, kad  
tif jau winsch zittu kahda nemible.“

„Bes tehwa sinnaschanas un gribbeschanas?“  
eekleedsahs Belminsch.

„Wezzais, ne-effi jau atkal ahtrs un netaisns,“  
luhdsahs mahte, „dohma atpalkat us fawu paschu  
jaunibu. Bif dauds baggatas meitas warreji tu few  
pahrwest, peh, fawu wezzaku wehleschanahs; bet tu  
metti fawas azzis us to wiff'nabbagako, prohti, us  
manni.“

Belminsch uszehlahs, fahera fawas seewas roh-  
kas, un teiza ar mihtligu balsi: „Maht, tu man tag-  
gad teescham azzis mello. Ta meita, fo es prezzaju,  
bija baggata, jo tai bija flaidra, deewabijiga un dee-  
wampatihkama firds, un ta irr manni lihds schai  
paschai stundai neissalloht laimigu darrijuse.“

Anna, Belmina seewa, noliffa fawu galwu pee  
fawa wihra kruhstim un runnaja, affaras no azzim  
isflauzidama: „Kad tas teefa, kad es to, kas man  
jadarra, peepildijuse un kad tu to nenoschehlo, ka tu  
to nabbaga Anni fawas mahjäs few effi pahrwed-  
dis, tad nu paklauffi arr mannu luhgschanu: neteefa  
fawu behrnu preesch laika, un ne-effi par zeetu ar  
fawu dehlu.“

Wezzais glaudija fawas seewas waigus, noslau-  
zija winnas affaras, un fazzija: „Maht, woi tu to  
arr riktigi tizzi, ka es Mahrtau masat, nekà tewi  
mihleju? Lai gan manna mehle irr affa, bet manna  
firds tahda nau; Mahrtsinsch irr fretns sehns, un

tadeht zerreju us Deewu, ka wis wehl par labbu  
warr notift.“

Wezzais Belminsch staigaja wairaf reises pa lam-  
bari aplahrt; brihscham apstahjahs, itt là fo atgah-  
dabamees, tad atkal staigaja, un us reisi fawas see-  
was preeschâ nostahjees waizaja: „Woi tu sinni,  
fo Mahrtsinsch mihto?“

„Es to nesinnu,“ atbildeja Anna.

Belminsch flattijahs ar netizzigahm azzim us  
fawu seewu.

„Bateffi, es to nesinnu,“ teiza wehl wezzene.  
„Andrei, tu tatschu netizzesi, ka es tew schinni stundâ  
mahnischu, un tew schahdu noslehpumu apflehpfschu.  
Ka es to nesinnu, fo tas mihto, un ir to nemaf  
nesinnu, kas tam lait, tas irr ta leeta, kas manni ne-  
meerigu darra. Tas taggad pawiffam fawads zil-  
wels palizzis, no ta laika, là tas Tiroleeschu jemme  
bija. Es jau to fenn, wehl fennahf là tu, nomannu,  
là tur wiffas winna dohmas un dschwibas prees;  
winsch irr gan wehl labs un paklauffigs, bet winsch  
wiffu darra bes mundribas un preezibas, un kad  
winsch fur noleen un dohma few weenu effam, tad  
tas nokarr galwu un smaggi nopuhshahs.“

„Bet tas wis tatschu nerahda, ka tas sehns irr  
eemihlejees,“ teiza wezzais nemeerigi.

„Andrei, tu jau arr tàpat darriji, kad es pee tewis  
fawas nabbadsibas deht negribbeju eet,“ atteiza wezza  
fmaididama.

„Tà, woi es arr tà darriju?“ praffija wezzais un  
bersa peeri. „Nu, tad jau gan wehl tas sehns no  
jehgas nau isgahjis. Bet tahdeem jauneem drihs  
wiffahs ar fawu ahtru mihlestibu; un kad ta kahda  
newehrtiga buhs, eesch kurras Mahrtsinsch irr eeper-  
rinajees, tad winsch drihs apfersees, un no fawas  
flimmibas atweffetosees, un wehl pats par fawu  
gekktibu kaunesees.“

„Bet, kad ta wianna wehrtis, kad ta labba un dee-  
wabihjiga irr?“ praffija mahte.

„Tad ta buhtu gruhda nelaimu,“ teiza wezzais,  
„kad man waijadschu fawu dehlu nelaimigu redseht,  
tam newarredams palihdscht. Kad es fawu wahrdu  
un sohlfchanu kahdam dschwodamam buhtu dewis,  
tad es to fawa dehla laimes peh pahrkahptu, ir kad  
par to pufte no mannas mantas buhtu ja-atdohd.  
Bet es esmu fawu sohlfchanu weenam mirdamam  
dewis, kas zaur to meerigs pee Deewa aismigga,  
weenam rettam draugam, kas man wairaf là brahlis  
bija, kas — tu jau to sinni — ar sawahm affi-  
nium mannu dschwibu glahba.“

(Us preeschu wehl.)

### Arri gannam fawa gudriba.

Nesenn kahdâ draudse, wezza fainneeze fawam  
dehlam eewedda jaunu seewu. Nà jaw arweenu  
mehds buht, tà arri tè drihs flehts un pagrabba at-  
flehgas weddeklas rohlâ bij; pa kehfi un kuhfi tif  
weddekla walbija, un wihra mahtei tif masu fastinu

istabâ atwehleja. Nebija wehl gads pagahjis, kad jaw wihra mahte ar pahri gohtinahm pawiffam sawâ maisê bij atlaista. Wezzene nu gribbedama wakfa-rôs baltaku putru strehbt un arri seemai kahdu kum-mosinau sweesta cekraht, weddellâs ganna puiku ar sweesta maises rillahm eebarroja, lai schabs gohtinas labbal pagannoht garr eschmallahm un lauku stuhrischeem. Sinnams, ka puika nebij flinks pallausiht, jo sin-naja jaw, ka wezza mahte arweenu ar gahrdu rillu pazeenihâ. Bet reisu tâ pelau dsennohht tatschu bij wihlees: bij wiffi lohpi garr eschmallahm gannoht nahburga meeschu laukâ eespruffuschi un to nescheh-ligi ismihdijuschî. Nahburgs atâzinaja teefas-wih-rus, skahdi apstattiht un skahdi nospreest. Teefas wihri atnahja, bet neweenas gohwu pehdas us lauka nemannija; redseja gan, ka sirgi par lauku bij dan-zojuschî, bet newarreja ne us kahdu wihfi isdibbi-naht, kas pee tam bij wainigs.

Dhtrâ gaddâ ganna puika pats isstahstija, us kahdu wihfi toreis no pehreena iskaffijees. Sinnajis, ka purwomalla nosprahdsis schibda sirgs guktoht, tam nojirtis kahju un tad zauru nakti par nahburga meeschu lauku bastijis, pats ar weenu atpalkat kaph-damees, lai pascha pehdas arri nebuhtu mannamas, un us tahdu wihfi winna blehdiba netaptu peenahfta.

U. Sp.

**Tafse, zif jamakfa par dangawas plohsta-tiltu pee Nihgas.**

**I. Kad pahr dangawas plohsta-tiltu pahri brauz.**

Rub. Kap.

- |  |      |
|--|------|
| 1. Par weenu sirgu, kas aisjuhgtâs preefsch diwu-sehschameem weegleem wah-geem, lâ kurw-wahgeem, drofschas kalefchas . . . . .   | — 5  |
| 2. " diweem sirgeem, preefsch nupat (1) minneteem wahgeem . . . . .  | — 10 |
| 3. " diweem sirgeem, kad tee juhgti preefsch tahdas ekiraschas, kur tschetri woi wairatwarr sehdeht eefschâ, tâ: preefsch karihtes, kalefchas, britschfas, krehflu-wahgeem un zittahm tahdahm eki-paschahm . . . . . | — 15 |
| 4. " katru preefsch tahdahm nupat no 1 lihds 3 peeminnetahm ekipaschahm wairat preefschâ juhgtu sirgu . . . . .  | — 5  |
- Leez wehrâ: No teem ar postes-sirgeem brauf-dameem reisneekem, ja wiini naw tahdi, kas pehz tahm sinnahm tē V. nodakkâ pee-minneti, kam tilta nauda naw jamakfa, teem tad par katru preefschâ juhgtu sirgu, lihds ar pragonas naudu tai peh-dejâ postes-stationâ ja-aismakfa 5 kapeifas.
- |  |     |
|--|-----|
| 5. Par weenu jahjamu sirgu . . . . .   | — 5 |
| 6. " weenu sirgu, ko ne-aisjuhgtu pahr tiltu wedd . . . . .  | — 5 |
| 7. " weenu ekipaschu, wesumu-woi prezzu-wahgeem, ko tufschâ un bes sirga pahr tiltu welf . . . . . | — 5 |
| 8. " weenu sirgu aisjuhgtu preefsch maseem tufschcem semneeku wahgeem . . . . .                    | — 5 |
| 9. " weenu sirgu aisjuhgtu preefsch wee-   |     |

- |  |      |
|--|------|
| neem tahdeem (8) peeprauteem wah-geem . . . . .  | — 10 |
| 10. Par weenu sirgu aisjuhgtu preefsch wee-nas tuffchas raspuffas, telefchas, buhwokflu-woi prezzu weddameem wahgeem . . . . .           | — 10 |
| 11. " weenu sirgu aisjuhgtu preefsch tah-deem 10kâ punktē nosaufteem peeprauteem wahgeem . . . . .                                       | — 20 |
| 12. " weeneem ar 2 sirgeem aisjuhgteem tufschcem kurssemneeku woi Leifschu reddelu wahgeem . . . . .                                     | — 15 |
| 13. " weeneem tahdeem (12) ar 2 sirgeem aisjuhgteem peeprauteem wahgeem . . . . .  | — 40 |
| 14. " katru preefsch tahdeem no 8 lihds 13 minneteem wahgeem wairat ais-juhgtu sirgu . . . . .   | — 5  |
| 15. " leelakeem leetu-, prezzu- un wesuma-wahgeem, ar ko wiffadas prezzes un leetas pahr tiltu teef westas:                              |      |
| a) par weenu tahdu weenjuhgu wahgi, peeprautu . . . . .  | — 40 |
| b) " " " " tuffschâ . . . . .  | — 10 |
| c) " " " diwjuhgu wahgi peeprautu . . . . .  | — 70 |
| d) " " " " tuffschâ . . . . .  | — 20 |
| e) " " " trihsjuhgu wahgi peeprautu . . . . .  | 1 —  |
| f) " " " " tuffschâ . . . . .  | — 30 |
| g) " " " tschetrijuhgu wahgi, peeprautu . . . . .  | 1 40 |
| h) " " " " tuffschâ . . . . .  | — 50 |
| i) " " par 4 un wairat juhgu wahgeem, kas ar wairat ne lâ ar 4 sirgeem aisjuhgti pahri brauz, par katru wairat aisjuhgtu sirgu . . . . . | — 10 |

Leez wehrâ: Par teem 15. punktē no a lihds h peeminneteem wahgeem teef ta tilta muita pehz ta wesuma aprehinata un leelala nemta, kad teem arri masak ne ka 2, 3 wai 4 sirgi buhtu aisjuhgti preefschâ; wahgi, kas wedd maschinas, kattus, dsir-nawu-akminus woi zittas tahdas leelakas un smaggakas leetas, — tee til tad warr pahri braukt, kad us tilta ruhmes un teem bes tahs tilta makfas — ja tilta waldischana to atrohd par waijadfigu — ja-galwo un ja-gahda pahr to, ka pee tilta skahde ne-noteef.

- |   |     |
|---|-----|
| 16. Par lohpeem, ko pahr tiltu dsenn:   |     |
| a) par leeleem lohpeem, wehrscheem, gohwihm un zitteem par gabbalu . . . . .    | — 3 |
| b) par maseem lohpeem, teefkem, ai-tahm, zuktahm un t. p. par gabbalu . . . . . | — 1 |
- Leez wehrâ: Lohpus pa leelakeem pulkeem un gannekteem warr tiffai rihtôs agri nn walkarôs wehlu pahr tiltu dsiht; pa wee-nam gabalam warr pa deenu tiffai striffi peeseetus pahri waddiht.
- |  |     |
|--|-----|
| 17. Par welkameem wahgeem, kur prezzes woi zittas leetas eefschâ un ko bes sirga pahr tiltu welf . . . . . | — 6 |
|--|-----|

**II. Kad pee dangawas tilteem prezzes isdohd un eenemm tahdi uhdens-branzamee, kas tahs pehz ta 10. April 1867 wifsangstaki apstiprinata walstis-pa-dohmneeku teefas-spreednma ezelstas lastu nodohschanas nemakfa.**

Rub. Kap.

- |                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| 1. Par weenu leelu struhgu . . . . . | 8 — |
| 2. " " masu struhgu . . . . .        | 5 — |
| 3. " " leelu plohsta-laiwu . . . . . | 4 — |
| 4. " " masu plohsta-laiwu . . . . .  | 2 — |

- 5. Par weenu leelu bordinu woi plascfotu . . . 1 —
- 6. " " masu bordinu woi plascfotu . . . — 50
- 7. " " wafteju (Kettawneeku) laiwu . . . — 50
- 8. " " masu airu-laiwinu . . . — 5

Leez wehrâ: Schahs maffaschanas tahdeem nupat minneteem uhdens-brauzameem arri tad jamaksa, kad tee pee sahlis-tilta, prezzes isdohd woi eenemm.

**III. Par tiltu klappu atwehrschanu.**

- 1. Par weenu fuggi . . . . . 1 50
- 2. " " struhgu woi stutku . . . . . 1 50
- 3. " " plohta laiwu . . . . . 1 —
- 4. " " bordinu woi plascfotu . . . . . — 50
- 5. " " wafteju (Kettawneeku) laiwu . . . . . — 10
- 6. " " masu airu-laiwinu . . . . . — 5
- 7. " " ptenizu mastu, bruffu, balku, spihru, dehtu, malkas woi zittu lohka prezzu . . . . . — 25

Leez wehrâ: Par boju pee fuggu un t. p. zaurlaischanas zaur klappi, irr preelsch ta klappu usrauga ta pehz ihpascheem listumeem winnam peenachtama maffa tuhlin reisâ ja-aismakfa.

**IV. Zit us weenreis maffajohd preelsch wiffa gadda tilta-nauda ja-makfa.**

- 1. Par weenu ekiraschu (wahgeem), kas ar weenu sirgu brauz, par gaddu us tit ilgu laiku, kamehr tillis stahw . . . . . 10 —
- 2. " " ekipaschu, kam diwi sirgi preelschâ jubgti . . . . . 20 —
- 3. " " jahjamu sirgu . . . . . 6 —
- 4. " " mahjas fainneeziabas wesumu, kam weens sirgs aishubgtis . . . . . 8 —

Leez wehrâ: Schahs të no 1 libds 4 nosaz-zitas gadda-maffaschanas irr titkai preelsch schejenes apdsibwotajeem un ta 4 gadda maffaschana titkai preelsch winnu mahju fainneeziabas waijadshahm, bet ne preelsch semmkehpiabas buhschanas un preelsch tahdeem wesumeem, ar to schahdas prezzes us pahrdohschanu wedd.

**V. Tiltanauda naw jamaksa:**

- 1. Kabjineekem.
- 2. Wisseem pre teefahm kalpodameem, karrakungeem, karrawihreem, mahzitajeem no wiffahm tizzibahm, dohtereem un wezz-mahtehm jeb behrnu-fanehmejahm.
- 3. Krohna wesumeem, kurreereem, staffetehm, par leetahm, kas preelsch teem l-gheri, pilssehtâ, woi pilssehtas aptuhwumâ kofrtelâs stahwedameem karrawihreem, kâ arri preelsch poltzejas un ugguns-grehta dsehsejeem-saldateem weddamas.
- 4. Par wesumeem, kam pa tiltu jabrauz prezzes peewest woi noweit teem fuggem, woi zitteem uhdens-brauzameem, no kurreem ta lastu woi tilta-nauda par tilta bruhfeschanu preelsch tam (flattees pee II) jau nemta.
- 5. Par wesumeem, kas filkes no brahta un leelâ andelâ us pilssehtu, us fuggem, kâ arri us zitteem uhdens-brauzameem wedd un teem schurp un turp braufadameem tulscheem wesumeem, kas schahdas prezzes wedduschâ.
- 6. Par wesumeem, kas laipu-kohtus pee fuggem wedd un no teem aishwedd.
- 7. Tulscheem welkamem rohtas-wahgeem, woi tahdeem, kam wescha eelschâ, kad tee bes sirgeem pa tiltu teel wilkti pahri.

- 8. Labprahstigeem ugguns-dsehsejeem, ugguns-dsehshanas darrischanas, winnu sprizzehm, ferrahm un t. p.
- 9. Lihku-wahgeem un lihka-pawadbonu brauzameem.
- 10. Enkurneeku laiwahm, kad tahs pee tiltu usbraufshanas-weetahm un zaur klappem zauri eet.

No Widssemes gubernijas waldischanas schi tafte, mehginaschanas deht us weena gadda apstiprinata. Rihgas pilli, 2. April 1870.

**Wehl laika gan!**

(Wissgribbim par atbildi us to rakstu: „Par wehtu“ eelsch N 12 Mahj. weef.).

Kad tewim galwa nau pee meeta feeta,  
Kâ teizi patz — un kahro gohdâ lkuht,  
Tad teiffchu tewim, kur buhs labba weeta,  
Kur warrest tu ihsti laimigs buht.  
Jo wihram tahdam, kam tâ mutte skann:  
Par wehtu nau! Wehl laika tewim gan!

Klau, burgimeisters zeffams Mallineescheem,  
Kas gudris, muttigs, mahzihts wihrinisch til,  
Tam maije buhs no tihreem, rupjeem tweescheem,  
Un naudas makkâ? — to nesinnu zil.  
Tur Julzes weetâ tewi gaida seew',  
Kas labbi gaddâs, baggata un teew'!

Un Kilkends tur nattes-fauzejs mirris,  
Schi weeta dabbonama taggad arr',  
Kam dohbja balss un affa tâ kâ zirris,  
Kas tumfâ arr' bes brilles redseht' warr'.  
Kam galwa gudra un ne wiffai zeet',  
Un nau wis peeseeta pee katra meet'.

Un Kuiflu pagasts melle arri ditti  
Sew labku „kasaku“ kas dohmaht proht,  
Tam ne-eeschoht tur tanni weetâ flitti,  
Un fohla labbu leelu lohni doht.  
Ja potihk weeta tew no wiffahm trim,  
Tad raksti atbildi driht — —

D h s c h e r i m.

**Labbibas un zittu prezzu tirgus,**

Rihgâ, 30. April 1870.

M a f f a j a p a r:			
1/3	tischtw. jeb 1 pudru	kweeschu . . . . .	4 r. 60 t.
1/3	" " 1 "	rubsu . . . . .	2 " 70 "
1/3	" " 1 "	mee'schu . . . . .	2 " 40 "
1/3	" " 1 "	ausu . . . . .	1 " 25 "
1/3	" " 1 "	rupju rubsu miltu . . . . .	2 " 50 "
1/3	" " 1 "	bihdeletu rubsu miltu . . . . .	— " — "
1/3	" " 1 "	kweeschu miltu . . . . .	4 " 60 "
1/3	" " 1 "	mee'schu putraimu . . . . .	3 " — "
1/3	" " 1 "	grifku putraimu . . . . .	— " — "
1/3	" " 1 "	ausu putraimu . . . . .	— " — "
1/3	" " 1 "	struu . . . . .	3 " — "
1/3	" " 1 "	kartuppelu . . . . .	1 " 15 "
1	puddu	seera . . . . .	— " 40 "
1/2	" jeb pohdu	dseljes . . . . .	1 " — "
1/2	" " "	appinu . . . . .	— " — "
1/2	" " "	fweefta . . . . .	4 " 50 "
1/2	" " "	tabala . . . . .	1 " 25 "
1/2	" " "	krohna linnu . . . . .	— " — "
1/2	" " "	brakfa . . . . .	— " — "
10	puddu jeb 1 birlaw.	krohna linnu . . . . .	39 — 50 "
10	" " 1 "	brakfa . . . . .	40 " — "
1	muzzu linnu sefltu . . . . .		— " — "
1	" filku lasdu muzzâ . . . . .		13 " — "
1	" eglu muzzâ . . . . .		12 " 50 "
10	puddu (1 muzzu) farkanahs sahlis . . . . .		6 " 20 "
10	" " rupja baltahs sahlis . . . . .		6 " 10 "
10	" " smalkas baltas sahlis . . . . .		— " — "

Rihds 1. Mai pee Rihgas atmakfuschî 361 fuggi un aishgabjuschî 77 fuggi.

No zensjures atwehlehts.

Rihgâ, 1. Mai 1870.

Atbildedams redattehrs A. Leitau.

**Sluddinafchanas.**

Kas Launelalnā, Žehju aprinki, pagasta flohmeistera un sčrihvera weetu g'ibb usnemt, tas libš 4. Suni lai usrodohās pēe Smiltēnes mahzītāja un tur lai peeneff' fawas lezibas. Ta iwehlešana notiks pašā Launelalnā tanni 5. Suni pulst. 11 pr. pūsdeen. S. Guleke.

Wissadi raksti is Latweeschu wallobas Bahju un is Bahju wallobas Latwiskā, teel pahruulsoit, tā arri luhgšchanas- un subdšbas-raksti us pastelleschannu minnetās wallobās pagattawoti Pehterburgas Uhr-Nihgā, Karlines- (jeb wezzā Nitronu-) eelā, Gredina nammā N 2, fehtā.

Kad tas Jaun-Beebalgas Tenzla u fainneeks Andreas Duzzen irr miris, un winnu wezzalais dehis Andrejew Duzzen, deht lihderibas newarr preelšā sewis un winnu behneem par mahjas walbitaju buht, — tad walšs teesa un walšs waldischana tam Andrejew Duzzenam uslikte pehminderi winnu jaunalo brahlī Jakob Duzzen, — tad zaur scho teel wiffi ta Andrejew Duzzena parrada-deweji un prašitaji ar sawahm prašifschanahm usaižinatī, triju mehnešū laikā, tas irr wifšwehlati libš 17. Juli 1870, jo wehlati neweens wairē netiks peenemts, bet tiks isdarrihts pehz likumeem. Jaun-Beebalgā, 17. April 1870. 2

**Kreewu**

**labdarrifchanas beedribas komiteja**

lohti luhšs zeenijamu publiku, gribbetu laipnigi nemt dalību pēe winnas loterijas, kas us 17. Mai f. g. nolikta, un dohd sannaht, ta loterijas biketes par 25 kap. teel pahrodohtās: Cefsch-Nihgā tais bohdeš pēe F. F. Anistmow, W. A. Bataldin, S. S. Bialoschew, J. W. Gufew, W. R. Saizow, brahlī Kamarin, G. G. Laschlow, P. A. Makarow, A. M. Mesifschaninow, brahlī Popow, P. S. Popow un A. T. Rebinin lungeem; Pehterburgas Uhr-Nihgā pēe J. F. Sawertkin, J. A. Kamfin un S. Martinsohn lungeem; Maslawas Uhr-Nihgā pēe J. A. Kamlin, N. A. Merkuljew un N. F. Tufow lungeem; Selgawā pēe J. S. Parigina mantineeem; Tehrpatā pēe L. L. Banfchilow un J. S. Lunin lungeem; Pehrnawā pēe J. M. Makarow lunge; Walmeerā pēe G. Treh lunge; Žehsis pēe S. Lufaschewiž lunge; Limbaschōš pēe Jürgensohn lunge; Walkā pēe L. Koch lunge. 2

Mannā bilšū- un grahmatu drišku-nammā pēe Pehtera basnijas warr dabuht gauschi smulki efeektas

**Dseefnu grahmatas,**

apšeltitas par 2 rubl., ar apšeltitu wabtu par 1 rubl. 50 kap. un neapšeltitas par 1 rubl., (tas weenu dseefnu grahmatu pirk, dabu weenu lasfamu grahmatu usdenahm), tā arri Widssemes un Kursemmes Spreddiku-grahmatas, Geograffijas, Rehštinu, Dseefminu- un zittas labbas Latweeschu grahmatas.

Arri nupat palikka gattawa un irr dabujama **Kristus frusta šwehtiba,**

faralstita no Antonius Palearius, latwiski pahruulota no S. Blumberg. — Rakfa 20 kap. **Ernst Plates.**

**Ed. Bietemann un beedra**

**Sahls, ūtku- un lappu-tabbakas magasihne,**

Pehterburgas Uhr-Nihgā, Rakfu-eelā N 9. Wellu krohna lappu-tabbaku, tā tā seičas šilkes pahrodohtam eelšā leelahm un masahm dabahm par wifšlehtato zennu.

No polizejas atwehlehts. Driklehts un dabujamaš pēe bilšū- un grahmatu-driketaja Ernst Plates, Nihgā, pēe Pehtera-basnijas N 1.

**SIANA**

preelšā Widssemes, Kursemmes un Jggauu-semmes muischu walbineeem, fainneekem, kalpeem, andelmannem un krohsineekem no

**J. Redlich**

gruntigas

**Englischu**



**magasihnes.**

Schinni gaddā teel tārat tā libš scho loilu illatā gaddā wairumā un mafumā pahrodohtas, tik ween tahs ištēn as Chstreibu leisera jeb Steiermarkas semmes islaptes, garraš, ihfas, taifnas, libas, schauras un plattas un arri tahs patentē islaptes ar selta raksteem apralstitas, kurras teel nosaultas par lausehta tehrauda isloptehm un pēe sahles warren štipigas irr, tā arri wehl tahs garrahs Pruhšū labbibas un tahs ihfahs štipras zinnu- jeb atwafsu-islaptes, par til lehtu malfu, tā ween eespehšams, un daschas sortes par wehl lehtato malfu, ne tā pehrngaddā; tad wehl smallas wibles preelšā islapšū ustrihšchanas un Ahsemmes binstein-almīna un alminainē islapšū bruzzekli, gallodināš, laktinas un ahmarini preelch islapšū lappināfchanas un daudš zittadas prezēs preelšā mahju waldischanas un semmes uslohpšchanas par taifnu malfu bes dingeschanas.



Saweem draugeem un pašihstameem tē sinnamu darru, ta arri schinni gaddā efmu dabujis tahs **ihstēnāhs Chstreibu Steiermarkas patent-iskaptes** no laufeta tehrauda, ar selta raksteem, kas par tahm ihsti derigahm irr atrastās un no daudš fainneekem, rentineekem un ammatneekem par tahdahm apleezinatas. Tadeht schahs usteizu wisseem, kas wehl schahdas islaptes naw pirkufchi, lai arri prohwe un tee pašchi tad atraddihs, ta pahr schahm naw zittas labbakas un lehtakas islaptes.

**Johannes Mitschke, Nihgā,**

tehrauda-prezzu un schaujāmu-rihku bohde, Kungu-eelā, ta ohtra bohde no Sinder-eelas stuhra.



**A. Th. Thiefs, wezzala**

**Englischu magasihne, Nihgā,**

warr dabuht labbakahs Chstreibeschu islaptes, willas-kahstuwes, pistoles un rewolwerus.

**Wahgu-smehru**

patlabban dabuja taifni no Belgijas muzzās un muzzinās, lo ar apgalwofschānu lehti pahrodoht **F. Fromhold, Rakfu-eelā N 10.**

Wihneeschu sahbatu smehru, kas uhdenu noturra, par lehtu malfu pahrodoht **G. Pultrōd,**

leelajā Sirgu-eelā N 10.

Keegel muischā irr preelšā pahrodšchanas drauzamas ekijafchās, brauzamee rihtī, semmkohpibas machinas, tā arri mehbeles jeb istabas leetas. 1

Weena palka abdu irr aistahā pēe Kamarina lungeem bohde, pēe rakufschā.

Krohna Maf-Laiženes, Sigguldas, Kobpafschu un Ešelin, Maunaspils, Inzeem, Lobdes muischas, Jerkules un Kempenes walstu beedri warr pašes us pahrmihšchanu libš ar aismahšajāmu naudu pēe appalščā minneta nodohē.

Darba-deenās japreteizahs: no pulstien 8 rihtā libš pulstien 1 pehz pūsdeenas un no pulstien 3 pehz pūsdeenas libš pulstien 8 wallarā leelā Kalleju-eelā, Reudahl mahjā N 8. Sweht-beenās un leedšs swehtšōšs šiflā pūsdeenas laikā pehz nobeigtas Deewakalposchanas libš pulst. 2.

Preelšā Kollegien-Affessor Sw an Hümüller: **Rudolph Hümüller.**

**Jaun-Dubbeltōš**

sawada cemešta deht teel lehti pahrodohta weena leela, par 1000 rubkeem aydrohšchinata mahja libš ar diwahm masalahm, leddus-pagrabu, wahgufi un štalli. — Utrohama pēe Kahrišbades leelžetta N 8, pa labbu rohtu no tahs smehtes, kas jella mallā. Pirzejt warr meldehtes Nihgā, leelajā Rehnin-eelā N 1. **M. Britoff. 2**

Wihnes sahbatu wilju, kas dikti meina un štipru spohschumu dohd, par lehtu malfu pahrodoht **G. Pultrōd,** leelajā Sirgu-eelā N 10.

Wifšulabbalahs farlanu un baltu abbolinatimoti-, rai-sahles- un wihku sehklas, wiffas isprohwetas un par dihgofschānu atrastās, tā arri supersofšatu warr dabuht pēe 1

**Georg Thalheim**

(Agral Kōehle un beedr.), Rerkowius nammā ais rakufschā.



**Meerateefneffis.**

(Stat. Nr. 17.)

„Tas nau waijadfigs, „wezza fazzija,“ meerateefneffis pats warr schurp nahkt, preefsch ta winnam faws ammat. Bet ka jums tad flitti klahfees, us to warrat palaisstees. Suhz madamu par dseltenu falki faufufchi — desmit leezineekus mehs warram usrahdiht, ja tas taptu pagehrehts; tas jums dauds naudas maffahs — dauds naudas —“

„Un winna manni par dseltenu ehrnu, Katrihne, tas islihdina; bet es esnu ar subdsibu meera; jo pirms teefneffis winnai pats reis galwu kreetni nemajga, madama manni taf meera nelaisch. Kadhä laika tur fastapfimees?“

„Ap pulksten desmiteem, madama fazzija, jo us pufdeenu winna gribb atfal mahjas buht.“

„Un juhs, Katrihne, arri braufat lihds?“

„Tas gan prohtams, un sudraba dollaru es mettschu uppuri, kad winni jums to schildi tur augfcha no mahjas semme raus; Pechteli, to es jums falku! Labbaka un strahdigaka feewischka nekä manna raddineeze wiffä pasaulé nau. Ne behrnam winna fauna nedarra, bet juhs effat winnu errinajufchi, schults winnai affinis fatezzejuse, un winna gluschi dseltena palikfufi. Deews lai jums to peedohd! Manna raddineeze to nau pelnijuse.“

„Na,“ Pechtels fazzija, galwu nepazeetigi schurp un turp mesdams, „mehs jau deesgan pfahpajufchi, un man pascham tas jau fahf apnift. Kad meerateefneffis juhsu madamai galwu buhs kreetni masgajis, gan tad winna atfal paliks balta, un nu falkat winnai, ka es rihtu ap pulksten desmiteem arri gribbu Kartago buht; man tur nahburgös kahdas darrifchanas; tas man geld,“ un bes ka to par Katrihni istaisitu, winsch tai peegreesa mugguru un atstahja winnu stahwoht.

II.

**Pee meerateefnescha.**

Ohtru rihtu jau preefsch pulksten dewineem Pechtels redseja, ka winnam pretti no „Selta lauwas“ masi furwahgi tilka isgrubsti. Schohs wahgus Rossberga atraitne daschu reisi bruhkeja, kad winnai us lauku kahdas darrifchanas bija; jo lä Amerika neete us sirgu fehstees, to winna par nekahrtigi turreja un nebuhtu to nekad darrijuse. Drihs pehz ta tilka abbi bruhnischi, pahrs brangu sirgu, ar to winnas lauki tilka apstrahdati, iswesti, un pehz kahda brihscha fainneeze patte ar sawu wezzo waldineezi nahze no pakkalas. Kas wezzai raddineezei par aubi ar bantehm bij galwä! Nu bes swehtku stahiti winna jau newarreja us pilsehtu braukt.

Saimneeze patte bija lohiti glihti gehrbusees, ne ar tantas, bet ar mohdes apgehrbu. Winna bija wehl itt jauna un gluschi stalta feewischka, un buhtu arri daschu reisi warrejusi atfal apprezetees, bet

winna wiffus prezineekus rahmi atraidija, fazzidama, ka winna wairs ohtru reisi neprezzeschoht. Pirmajs wihrs nebija ar winnas til wihligi, bet daudsfreirupji dsihwojis, un winna negribbeja to ohtru reisi isbaudiht. Wihrischi taf wiffi weenadi, un tapehz winna par fewi warreja labbaki un patihkamaki pasdihwoht.

Winna bija arri teescham kreetna un labfiridiga feewischka un nebija lihds schim ne ar neweenu, pat ar fawcem kuhtrakajeem parradneeceem naidu taifjuse, bet „Selta ehrnu“ winna cenihda. Kad winna pee wahgeem gabja un fawas azzis us to winnai pretti peesistu schildi usmetta, un appafsch schildes Pechteli platti isplehtufchohs, tihri lä par spihiti, redseja stahwam un taggad winnas no ussohbodams gohdprattibas sweizam, tad itt nejauki winnas luhpas sawillahs. Nekamigo nizzinadami usluhkdama, bes ka par winna sweizinaschanu pateiktöhs, winna kahpa wahgös. Beerns, winnas strahdneeks, panehma grohschus rohkas, un masee weeglee wahgi aistezzeja us sawu mehri.

Pechtelam gan bija leela luste, feewischkas litt weenas paschas braukt un par tahdeem neekeem nekä ne-istaisiht; bet reis winsch bija apsohlijees un sawu wahrdu winnam waijadseja turreht, un tad warrbuht fainneeze gallä dohmatu, winsch bihtotees to leetu teefas preefschä nest. Zohki — nekahds meerateefneffis wiffä pasaulé winnu newarreja peespeest, lai sawu schildi no durwihm nonemmoht, un ja arri Kartago pateesi til tralki wai netaisni buhtu, to winnam pawehleht, tad winsch apnehmahs, tahdam spreedumam nepadohtees, bet augstaki taifnibu mehleht, un ja winnam lihds pat Saweenotu walstu presidenti buhtu jafuhdsahs.

Ne pat par wehlu winsch negribbeja nahkt. Winsch gabja taggad bes saweschanahs stalli, sedloja pats few sirgu, pahrghehrbahs un dewahs masu brihtinu wehlaku ahtrös rikschös aisbraufufscheem wahgeem no pakkalas.

Tai pilsehtai, us kurren winni pee meerateefnescha steidsahs, bija gan tas lepnis wahrds Kartago, un Giropeescham warr drihs aplamas dohmas rastees. Tapehz buhs labbaki, kad mehs to pilsehtu aprakstam, kad turklahit wehl Amerika tuhstoschas gluschi tahdas paschas pilsehtas ar wahrdeem lä Parihse, Londone, Pechterburga, Madride u. t. pr. rohдахs un sweeschneekus apstult.

Kartago preefsch ne ilga laila itt isdewigä weetä bija eezelta; jo turwu garram gabja weena jau „is-mehrita“ dsels-zelka lihniya, un bes ta arri zelsch no Dheio uppes us walsts widdu un no turrenes us Schikago wedda, tä ka warreja drohschi zerreht, ka schè wehslakös gaddös dsels-zelki frustosees.

Tufneschös pilsehtas nebuhwe zaur to, ka mahjas buhwe, lä gan buhtu jadohma, bet tilkai zaur to, ka pilsehtas weetu ismehri un celas ar wahr-

deem nosauz. Sahles klajumā teef kvadratōs meeti eefiiti un pee teem peenaglotee galdini fakka to wahrdu, kahds wehlati tai celai irr.

Tā tad warreja pee meeta, kas weentukā sahles-klajumā bij eefiiti, laffihit „Leela-eela,” pee ohtra meeta „Tirgus-eela,” Uēschingtu-eela,” „Illineus-eela” un t. pr. Zitti mafaki meeti apsihmeja jau to weetu, kur pehzak pastsnams, teāteris, telegrafa nams, nams preefsch kunstes un dabbas leetahm jeb musejums un gahses-fabrika jabuhwejoht. Ta semmes gabbala ihpafschneeki pa pilsehtahm apfahrt reisodami prohweja ar glihti taifitu rulli itt ihpafchi jaunus atnahzejus uf Ameriku peewilt, teem buhwes weetas sawā jaunā pilsehtā pahrdohdami.

Daschu reisi isdewahs jo labbi schahda andele, un pilsehtas uf papihra, ja tahs istewigā weetā bija, pee-auga ihfā laifā par pateefahm leelahm pilsehtahm. Bet itt beefi schahda pilsehtā palikka tiffai uf papihra pilsehtā, un pateefibā warrbuht pee tirgus platscha stahweja weena weeniga krahmu bohde ar pahru semmahm buhdahm un pee Leelahs eelas schenkis, kur garram gahjejeem schnabbis, gremmōjama tabaka un zitti tahdi kahrumi tiffa pahrdohdi.

Gluschi tik behdigi gan Kartago wis ne-iffattijahs, bet dauds labbaki arri ne; jo pilsehtā, tā pirmaf peeminnejam, bija tiffai sahūmā, un tad tur arri leelas leetas newarreja wis mefleht.

Wiffā pilsehtā bija tiffai septinas mahjas, kur tiffai Amerikaneeschu familijas dsihwoja, arri weens Franzis tur bija; bet tas maf ar semmes kohpschānu publejahs un nodsihwoja wairak uf jakti. Bes ta arri smehde un weena bohde tur bija. Schinni bohde wis bija dabujams, ko tahdā atschkirtā pafaules dalkā warreja pagehrehit un bruhkeh: brandwihns, ehdamas leetas, kurpes, gattawas drehbes, ammatu rihki, tihroma leetas, sahles, bifesahles, fwins, sifkas leetas, ar weenu wahrdu wis. Bohdes ihpafschneeks, kam gan pufs pilsehtā peederreja, un kas pehzak warrbuht miljoners, bija meerateefneffis, pastmeisters, polizejas wadditajs. Schim bes skrihwera, kas turklahit bohdes sekka weetā bija, nebija nekahda zitta palihga un — newaijadseja arri.

Strihdes leetas gaddijahs retti wai nemas to maf kolonistu starpā, noseegumi nemas; jo kas gan tahdā semmē sagtu, kur ar maf darba weegli sawu maifi warreja nopelniht. Gramatas atnahze retti un tiffa tiffat retti rakstitas. Meerateefnescha darrischanas bija tik schad un tad pee jaunu pahru falaulaschanas waijadsigas. Pehdeja laifā laulafchanas bija itt beefi notiffuschas un itt labbu peknu meerateefnescham atmettuschas. Katram pahram waijadseja 5 dollarus mafahit, wai tā winsch fazzija, diw un pufs no galwas. Wis winna darbs pee laulafchanas bija 5 minutu laifā isdarrihts. Kad nu kolonisti wairak arweenu sanahja un ohtra meerateefnescha nebija, tad winnam ar peknu itt labbi gahja.

Bet weens ohtrs labbums bija wehl tas, ka wiffā

tai apgabbalā winnam ta weeniga bohde bija, un kad kahds pahris pee winna liffahs laulatees, tad bruhthanam taf, prohtams, zits nekas nepalikfa pahri, nekā sawai bruhitei bohde schkinkibu pirkt. Bet ja kas bohde atraddahs, kas bruhitei patikka, tad bruhthans jau newarreja sifkstis buht un par to leetu ilgi dingetees. Boiles, meerateefneffis, pagehreja tad jo meerigi nefaunigi augstu mafku, un nabagam jaunam wihram waijadseja tik keshā kert un aismafsahit. Wai nu winsch pehzak lammajahs wai ne, tas bija weena alga, jo winnam nu peederreja seewa un prezze, un abbas palikka winnam uf fakka.

Dschems Boiles nodsihwoja leelako laifu ar sawu palihgu bohde. Kad kahds nahja, kam winna teefnescha warru waijadseja, wai nu pee laulafchanas, wai arri pee kahdas strihdes leetas, tad winsch aifflehdja tik ilgi sawu bohdi — kas ko gribbeja pirkt, tam bija jagaida, kamehr winsch pats nahja, — eefauza tohs, kam ta waijadseja bija, sawā masā, aif bohdes buhdamā mahjā, isdarrija sawas darrischanas un wedda tad tohs atkal zaur kohdi atpakkat, kur winsch jau par to gahdaja, ka tee ne aifgahja, bes ka tee wis mafak kreetnu schnabbi isdsehra, ja winni bes ta arri kahdus dollarus par prezzi neatstahja.

Pa platto zekku uf Kartago Kofsberga atraitnes masee weeglee wahgi tezzeja. Jau „pilssehtu” warreja redseht, kad uf fauso zekku wahga pakkatā kahdu dsirdeja jahjam. Kofsberga atraitne pagreesa galwu fahnis un pasinna tuhlin „Selta ehroma” trakterneeku, kas drohschi un pakauschanahs pilns tuwak rifschoja. Ja, kad tas kahdu brihdi wehlat wahgeem garram steidsahs, lai pirmajs pee teefas nonahktu, tad winsch it gohdprattigi seewischkas sweizinaja.

Kofsberga atraitne newarreja isbehat, ka winnam nepateiktōhs par sweizinaschanu; jo tas buhtu rupji bijis. Winna to isdarrija tik augsti un stihwi, tā winna to nebija eeradduse. Katrine darrija tāpat. Pechtels neliffahs to nemannoht; winsch usmudinaja sawu mudru sirgu ar peefschēem un jahja wahgeem lepni garram it tā winsch Kartagos keh-nisch buhtu bijis, kas isgahjis sawus laulus apstattiht. Wahgi kur seewischkas sehdeja, palikka winnam tahlu pakkat. Kartago nojahjis winsch peefsehja sawu sirgu un dewahs bes kaweschanas bohde, kur winsch few no meerateefnescha liffahs kreetnu schnabbi doht.

(Us preelichu wehl.)

### Peemakfashana.

(Stat. Nr. 14.)

Gotthards gahja pa to starpu uf pilsehtu atpakkat — eefahūmā nedrohschi cedams, drihs steigschus, drihs lehni. Taf jo tuwaki winsch pilsehtai nahja, jo stingraki mehrenaki winsch gahja, jo ahtraki un zeetaki sohki. Sohki bija wihra sohki, kas ar fewi

wairs nau neskaidrā jukkā un strīhdā, bet kas ko zeeti apnehmees un kas sinn, ka nepahrwarramajs liktens, winnam til weenu zekku wakkā atstahjis.

Pilsfehā nonahjis winsch gahja taisni us apteeki.

„Dohdat man diwus grammus . . . „ winsch fazzija ee-cedams ar lehnū bet meerigu balsi.

Gaischmattigajs apteekera mahjeklis, kas apteekera weetā apteeki stahweja un sahku puddeliti aiskorkeja, paskattijahs waizadami us sweschineeku ar bahlo seju; tad winsch dema to pulweri, ko dokters bija prassijis.

„Taggad dohdat man bischki . . . — kahdus desmit pilsceenus.“

Jauneklis isdarrija doltera wehleschanohs; kapeh; winsch to nedarritu weena leeta tilpat mas giste kā ohtra; abbas newainigas leetas — un tak winnas nolauj tai paschā azzumirkli, kad winnas kohpā teef eenemtas.

Apteekera jauneklīs to nelikkahs sinnaht, ned; to dohmajoht; winsch fanehma maksu par sawu prezzi.

Gotthards aiggahja.

Weenu azzumirkli winsch atstahjahs abhā us treppem preeksch apteeka apdohmadamees, us kurreni lai nu eet? — Tad winsch gahja pa palahpeeneem semmē un ar stingreem sohleem schkehrsu par tirgus razzijā pahri us „Selta lauwu.“

Winsch negribbeja, ka winna nahwe preeksch Annas par mihllu paliktu; winsch gribbeja winnai fazzih, kas winnu is pasales dsenn; winnai waijadsēja sinnaht, ka ta naw beszeriba; ka ta gohda nolauwischana; ka tas preeksch winna ne-isbehgama preekschana, ka winna lai winnu nesohda; ka winna lai us winnu dohma un winnam pedohd un panes kā kahdu nenogreeschamu likteni!

Dahrja lappu buhdinā winsch to gribbeja rakstih; dahrja lappu buhdina islikkabs winnam kluffa un atstahā — winsch gribbeja tad schinni weetā, kur winsch sawā dshwofchanas laikā pehdigo reisi bijis laimigs, sawu dshwibu beigt!

Seltā Lauwas wahrtds puifis sehdeja un puzzeja miff nu blekkischus pee cemauteem spohschus; tas pazehla isbrihnojees sawas azzis, tad winsch weenu no teem kungeem ar mundecriau, kas preeksch pussstundas aishraufuschi, kā no semmes isauguschu few preekschā redseja stahwam.

„Es esmu atpaktat nahjis,“ Gotthards fazzija, „tapeh; ka man no schejenes steigschus kahda grahamata ja-aissuhā. Nessat man rakstamas leetas dahrjā, dahrja buhdā — wai dsirdat — aschi! tublin!“

Gotthards gahja, kamehr puifis ar teem wahrdeem: „Ja gan, kungs!“ lehnā pazehlahs, dahrjā eelschā — steidsahs winnā zauri, un drihs aistahra winna kahja pirmo treppju palahpeenu, pa kurrāhm winnam wakkā Anna bija prettim steigusees.

Durwis stahweja wakkā kā wakkā; wakkā wehisch

kustinaja lehni wihna kohla lappas — kluffums bija wissaplahrt. Melnajs strasds laidahs is tuweja krumma gar waffejahm durwihm un eebrehzahs kā no bailehm.

Gotthards gahja eelschā — winsch palikka us fleegschā kā no sibbina trahpihts stahwoht.

„Al man Deews, Anna — !tu effi schē? winsch issauzahs.“

Anna sehdeja buhdas dibbeni pee masa galdina, kas pee seenas bija atstuttehts, tapeh; ka winnam til trihs kahjas bija. Anna sehdeja pah papihru nolcekusees, us ko winna aschi rakstija. Winna nebija Gotthardu dsirdejusti nahlam. Winna rakstija Gotthardam grahamatu, behdu un sahpu pilnu grahamatu, ar to sinnu, ka winna no firds pahrlubschanas mahtei wiffu isstahstijuse un ka wiss kā notizzis, kā winna wakkā wakkā Gotthardam jau preekschu teikufi. Mahte, kas arweenu labba un padewiga bijuse, gluschi kā pahrwehtijusees rahdijusees kad —

Anna lehja til tablu sawā grahamatā nonahkufi augscham — winna eeraudsija Gotthardu few preekschā stahwoht un issauzahs isbihjusees:

„Tu Gotthard? Tu effi . . . tu nahji atpaktat?“

Gotthards nespehja ne wahrdu fazzih. Annu eeraugoh wiss winna spehks nosudda, wiffa winna wihra drohschiba sakritta; kā appalsch leela smagguma saspeests winsch atritta krehslā, pee ka winsch bija peestreiputojis; winsch likka sawas rohkas us galdu un apsedsa ar tahm sawu gihmi un sahla warreni elsoht — un raudaja affaras straumes.

Anna stahweja to redsoht kā par almini palikkufi. Tad willa winna daschas reises smaggi dwaechu, it kā pret nosmakschānu gribbetu atsargatees, sagrabba ar abahm rohlahm winna galwu un winnu pazeldama un pee fewis speesdama winna fazzija: „Al mans Deews, kas gan notizzis? Al Gotthard, Gotthard, runna tak!“

Winsch atrahwahs no winnas wakkā, sawu gihmi atkal ar rohlahm apsegdams winsch laida sawahm affarahm no jauna pluhst.

Annai par bailehm pee schahdas Gottharda ehremigas istureschanahs winnai rahdijahs, ka winsch beszeribas us palihdsibu buht, tad atkal winnai tā kā errestibas un dusmas mohdahs, un wehl reis winna galwu ar sawahm rohlahm apkampdama, lai winnu pazeltu winnam azzis skattitees winna fazzija:

„Gotthard — runna tak, runna tak, es gribbu sinnaht, kas notizzis; ja tu nerunna, tad es palikschu us tewi tauna, tauna us wiffu muhschu — es gribbu, ka tu runna!“

Winnas usazzis sawillahs, winnas masa kahja fitta us grihdu un turklah affaras rittinajahs pah winnas waigeem.

Gotthardam waijadsēja pehdigi mutti atdarriht; winsch runnaja issaukschānās, teikumds, ko Anna

tikko pa puffi sapratta; wannai bija dauds janopublesjahs, kamehr wiffu dabbuta laukā, kamehr winna wiffu sinnaja.

Nu winna stahweja winnam preekschā balta kā krihts, ar trihzedamahm luhpahm un sawilltahm usazzihm.

(Us preekschu beigumē.)

### Wewilts Schwabbis.

Wahzsemme atrohdahs kahds semmes gabbals, ko par Schwabhu semmi sau, tur laudis dshwojoht, kas ne-effoht tik usmannigi kā zitti Wahzsemneeki. No scheem Schwabbeem smeeklōs falka, ka winni tikkai sawā 40tā gaddā pee pilna prahta nahloht un tadeht dauds ehmigas leetas no winneem stahsta; bet wai wiss pateesiba, to mas warr tizzeht.

Tā reis kahdā miglainā Februar mehnescha waklarā, Stutgartes pilsehtā Breescha mahjweeta, sehdeja kahds Schwabhu semneeks pee galda un baidija, ko tam Deews bija swehtijis. Turklah wünsch arri stahstija, ka tam wehl Eslingenes pilsehtā darri-schanas effoht un mahjneekam prassija, wai tas nesinnohht kahdu, kas us turreni brauzoht. Mahjneeks atbildeja: Tas irr lehta lecta muhsu laikōs us Eslingenes pilsehtu braukt; pa dselsa-zekku juhs jaw tur ihšā laitā warrat tikt." — "Bet falkat man, wai drohscha braufschana un zil gan tas maksa?" Schwabbis prassija. — "Ar ugguns ratteem irr drohschaka braufschana, nekā ar pasti un pirmā klaffe irr 26 kap. jamaksa, un tad irr wahgōs tik pat labba sehdeschana kā schē pee galda." — "Ar scho sinnu bij semneeks pilnā meerā un itt labbi isprassijis, fur dselsa-zekka bahnhofs atrohdahs un kahds wünsch isstatahs, tas dewahs zekka. Bet lai jo drohschaki tur sinnatu no-cet wünsch wehl kahdam, ko us zekka fastappa, prassija: "Wai Zuhš nesinnat, fur dselsa zekka bahnhofs?" — "Ja Zuhš man mahru dohsat," tā sweschajš fazzija, "tad es juhs us turren aisweddischu." "Al tu blehdiz!" tā Schwabbis isfauzahs un gahja atkal sawu zekku. Pehz brihtina atmahja atkal tas sweschajš pee Schwabha un us winna fazzija: "Tas tikkai bij schpahsis ween, nahlat tik man lihds, es Zuhš noweddischu us bahnhofs. Schwabbis ne neeka kauna nedohmadams, gahja sweschajam lihds, kas to taisni us teatera nammu aiswedda un no winna ar scheem wahrdeem atstahjahs: "Schē irr bahnhofs, fur Zuhš bikkete japirk." Muhsu Schwabbis teatera nammu apstahstijis, atradde to affurahht kā mahjneeks tam bij fazzijis. Wünsch nehma drohschu firdi un prassija few bikketi preeksch tahdas weetas, fur tik labbi warr sehdeht kā istabā. Bikketi dabbutjis, wünsch arri drihs tahs durwis atrohd, pa furrāhm tas us sawu drohschu weetu warr tikt, un tam bij ko brihnitees par to leelu skaitumu un tahm dauds deggoshahm swez-

zehm, ko nu eeraudsija. To wünsch teescham nebij dohmajis, ka pa dselsa-zekku tik jauka braufschana. Pehz jo wairat kauschu fanahja un drihs bij wiss leelais nams ar zilwekem, kā peebahstis. Muhsu Schwabbis skattijahs pehz sawa pulkstena, kas patlabban bij us sefcheem, un ap scho laikū arri ugguns ratti us Eslingenes pilsehtu brauja. Un tāi paschā azzumirkli pulkstens atskanneja. "Aha! tā semneeks dohmaja, nu fahht braukt," jo mahjneeks tam wiffu itt skaidri tā bij isstahstijis. Musikanti fahka spehleht un preekschkarramo autu usrahwa un Schwabbis newarreja beigt brihnitees, kā par ugguns ratteem arri musikanti spehle un kumedianus rahda. Il reijas, kad preekschkarramu autu nolaida, Schwabbis dohmaja, kā warrbuht pee kahda staziona apstahjuschees un lai gan tas jau pilnas trihs stundas bija brauzis un mahjneeks tam bija fazzijis; ka par pussstundu us Eslingenes pilsehtu warroht nobraukt, tad tas tomehr par to neko nebehdaja un tas wehl labpraht trihs stundas tur buhtu sehdejis. Un turklah wehl sawā prahtā apnehmahs us preekschu arri seewu un meitu us Stutgarti lihds nemt, lai arr dabbutu par dselsa-zekku tik jauki isbrauktees.

Preekschkarrams auts krittā un teatera spehle bij beigta. Ratriš dewahs pa durwihm ahra un arri Schwabhu lihds israhwa, kas stipri tizzeja, ka nu Eslingenes pilsehtā nobrauzis. Nabbadshisch nu stahweja tumšā us celas un nesinnaja, us kurren nu greestees. Pehdigi nehma drohschu firdi un kahdam jaunkungam prassija, fur Gulba mahjweeta effoht? — "Schē nau Gulba mahjweetas!" tā jaunais atruhzahs un semneekam fahka firds no bailehm trihzeht. Us reis tam kahds us plezzu fitta wünsch apstatahs un eerauga par leelu preeku sawu pirmo zekka-rahditaju. "Al mihtais draugs, rahdat man jel zekku us Gulba mahjweetu!" — "Us Gulba mahjweetu?" tā schis brihnodamees prassija; "ko Zuhš gan dohmajat? Zuhš jaw ne-effect Eslingenes pilsehtā!" "Manš Deews, falkat man, fur tad es esmu?" tā bailigs Schwabbis waizaja. — "Klausaites: kad preekschkarrams auts ohtreis krittis, tad Zuhš bij laikš no turrenes ahra kahpt, jo tad ratti bij Eslingenes pilsehtā apstahjuschees; bet tadeht, ka Zuhš palikkat sehchoht, Zuhš atkal us Stutgarti effect atpakkat atbrauktschi."

Nabbaga Schwabhim nekas wairat ne-atlikka, ka atkal sawu preekschaju mahjweetu usmekleht. Bet pirms wünsch to atradde, wünsch simtu reisu dselsa zekkus nolahdeja, un apnehmahs, ka wairš nefad ar ugguns ratteem nebuhschoht braukt. — Rauns un grehts gan, tā tuwafu nerreht!

A. Sp. r. a.

Atbildedams redaktehrs A. Leitān.

No Bensjures atwehlehts.

Mihgā, 1. Mai 1870.

Driktehts un dabbutjams pee bilshu un gramatu-driketaja Ernst Plates, Mihgā pee Pehtera-basnijas.